opzional
MADE IN ITALY

4819052SCM

CITROËN C 4 – DS 4 12/2010 ⇨



Porta lato sinistra- Left hand side door

OEM Code:
9221GR
9802531980

4-P SCM Pin 6

4919052SCM

OEM Code:
9222GN
9802531780

IT

OPERAZIONI DA ESEGUIRE:

1) Togliere l'alzacristalli manuale o elettrico.
2) Introdurre l'alzacristallo elettrico e fissarlo con le viti 3, 4, 5.
3) Regolare il cristallo e fissare le viti in pos. 1 e 2.
4) Eseguire il collegamento elettrico.
5) Per attivare la funzione confort utilizzare le istruzioni allegate.

GB

PROCEDURE TO FOLLOW:

1) Remove the manual or the electric window lift.
2) Insert the electric power window and secure it by bolts 3, 4, and 5.
3) Adjust the window before locking bolts 1 and 2.
4) Carry out the electrical connections.
5) Follow up the attached instructions to start the confort-function.



FR

OPERATIONS À EXECUTER:

1) Enlever le lève-vitre manuel ou le lève-vitre électrique.
2) Introduire le dispositif électrique et le fixer au moyen des vis 3, 4, et 5.
3) IRégler la position de la vitre avant de bloquer les vis 1 et 2.
4) Exècuter le branchement èlectrique.
5) Utiliser les instructions pour démarrer la fonction confort.

ES

OPERACIONES A REALIZAR:

1) Quitar el elevalunas averiado.
2) Introducir el nuevo elevalunas y ajustarlo en los puntos 3, 4, y 5.
3) Regular la alineación del vidrio y poner los tornillos en los puntos 1 y 2.
4) Realizar la conexión eléctrica.
5) Siga las instrucciones adjuntas para iniciar la función de confort.



PT

PROCEDIMENTO A SEGUIR:

1) Remova o elevador de vidro elétrico.
2) Introduzir o elevador de vidros elétrico e fixe-a através dos parafusos 3, 4 e 5.
3) Ajuste o vidro e aperte os parafusos nas posições 1 e 2.
4) Realize as conexões elétricas.
5) Para ativar a função comfort, siga as instruções anexas.

DE

DER EINBAU ERGIBT SICH WIE FOLGT:

1) Bauen Sie den manuellen oder den elektrischen Fensterheber komplett aus.
2) Führen Sie nun den elektrischen Fensterheber in die Tür ein und befestigen diesen mit den Schrauben 3, 4, und 5.
3) Schieben Sie das Fenster so in Position daß Sie Schrauben 1 und 2 befestigen können.
4) Führen Sie die elektrische Verkabelung.
5) Die Komfort-Funktion betaetigen Sie gem beiliegendem Bildungen.

Versione SM (IT)

Dopo aver installato l'alzacristallo: procedere con l'azzeramento della memoria e poi con la memorizzazione come segue.
Procedura di azzeramento: Accendere il quadro poi chiudere totalmente il vetro a chiusura avvenuta riapriamo il vetro e sganciamo il connettore del Motore durante il movimento.
Procedura di memorizzazione: con il pulsante far salire il vetro, anche se funziona a piccoli tratti, fino a chiusura totale e una volta raggiunta, mantenere il pulsante premuto per 2 secondi, rilasciarlo, poi ancora ripremerlo in salita per altri 2 secondi; dopo il secondo rilascio verificare la memorizzazione avvenuta.

Versione SCM

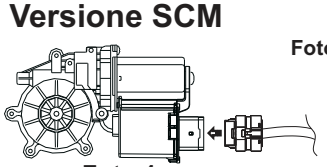
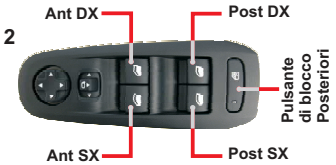


Foto 1

Foto 2



Dopo aver installato l'alzacristallo: Essendo un sistema LIN Bus è necessario procedere con l'assegnazione del Motore alla relativa porta dove abbiamo sostituito l'alzacristallo **agendo esclusivamente dalla pulsantiera lato guida (Foto 2). In caso di installazione di più alzacristalli, vedi Nota 3**

1 - dopo una corretta installazione dell'alzacristallo elettrico, equipaggiato con il dispositivo denominato SCM, inserire il connettore del cablaggio originale nella presa corrispondente dell' SCM (**riferimento disegno come Foto 1**), attendere 2-3 secondi e attivare il comando "chiave di accensione" della vettura.

2 - Azionando il pulsante originale, **Esclusivamente dalla pulsantiera lato guida (Foto 2**), dell'alzacristallo che si desidera memorizzare, regolare il meccanismo in modo da ridurre al minimo gli attriti delle guarnizioni della porta sul vetro.

3 - Azionando il tasto di salita portare il vetro alla totale chiusura; a chiusura avvenuta mantenere premuto il suddetto tasto per almeno 3 secondi dopodiché rilasciarlo per attivare l'acquisizione automatica della corsa totale del vetro.

Dopo avere eseguito i punti 1, 2 e 3 è possibile utilizzare i comandi originali dell'alzacristallo per la sua apertura e chiusura.

Nota 1: nel caso in cui le guarnizioni che contengono il vetro siano eccessivamente rigide al punto da attivare il sistema di sicurezza anti-schiacciamento dell' SCM, è possibile disabilitare quest'ultimo con una semplice procedura:

- Eseguire la **procedura di azzeramento** descritta per la versione SM
- Ripetere i punti 1 e 2 sopra elencati
- Ripetere il punto 3 mantenendo premuto il tasto di chiusura vetro fino alla sua apertura automatica (circa 10 sec.).
- Rilasciare il tasto durante l'apertura attendendo la fine dell'acquisizione automatica della corsa totale del vetro.

Nota 2: nel caso in cui, per ragioni di sicurezza, l'automatismo in salita risultasse disabilitato o la corsa del vetro proseguisse a piccoli tratti, sarà sufficiente chiudere o aprire completamente il vetro.

Nota 3: IN CASO DI INSTALLAZIONE DI PIU' ALZACRISTALLI seguire la programmazione secondo i punti 1,2 e 3 facendo attenzione che per la prima impostazione sia connesso all'impianto il solo dispositivo SCM dell'alzacristalli che si è deciso di programmare, e procedendo con le successive aggiungendo un dispositivo alla volta.

SM Version (GB)

After window lifter installation: reset memory and carry out a new memorization-
Memory reset: turn on the panel, completely close the window then open it and unplug the motor connector in the meanwhile.

New memorization: using the switch completely lift the window (even if it goes by small steps), after complete closure keep on pressing for 2 seconds, release, then press again the switch upwards for 2 secs, then release for the second time and check the correct memorization.

SCM Version

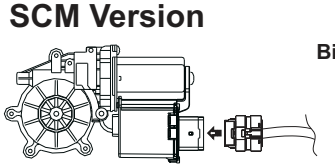
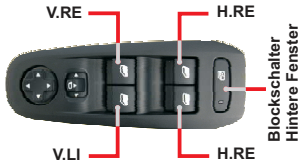


Bild 1

Bild 2



After window lifter installation: this window lifter is equipped with a Lin bus system and needs to be configured to assign the motor to the door with the replaced window lifter **using only driver-side switch panel (photo 2).**
If you are installing more lifters please see note 3

1 - After the correct window lifter installation (equipped with scm4 or scr device) insert the original wiring connector in the SCM socket **(photo 1)**, wait 2-3 secs and activate the command "ignition key" of the car.

2 - Using the original switch **(only driver-side switch panel, photo 2)** associated to the replaced window lifter adjust the mechanism to minimize frictions between window and door gaskets.

3 - Using the lifting switch fully close the window , keep the switch pressed for at least 3 secs then release to enable the automatic acquisition of the window stroke.

After these 3 steps the original driver-side switch panel is ready to command the opening/closing of the window.

Note 1: If the window gaskets are too tight to the point to activate the safety anti-pinch system of SCM, disable anti-pinch system as follow:

- Execute memory reset described for SM version
- Follow step 1 and 2 from the above list.
- Repeat step 3 keeping pressed lifting switch until automatic opening (10 secs ca.)
- Release the switch during the window drop and wait for the automatic acquisition of the total window stroke.

Nota 2: If the automatic lifting is disabled or window goes by small steps (this may happens for safety reasons) completely close or open the window will be enough.

Nota 3: In case you are installing more lifters follow above steps 1,2 and 3, but pay attention for the first set that only the SCM device of the first lifter to be programmed is connected to the original cabling, and proceed with following sets one device by one.

Version SM (FR)

Après avoir monté la lève-vitre: procéder à la remise à zéro et ensuite avec la mémorisation comme il suit.
Procédure de remise à zéro: Porter la clé de contact en position allumé, puis porter la vitre en position fermeture totale. Après la fermeture, reouvrir le vitre et décrocher le moteur pendant le mouvement du connecteur.
Procédure de mémorisation: appuyer sur le bouton poussoir de montée, jusqu'à la vitre aille en butée haute, jusqu'au moment où elle marche saccadée, après la fermeture, maintenir le bouton poussoir pressé pendant 2 secondes, le relâcher, appuyer encore en montée pendant 2 secondes; enfin après la deuxième relâche, vérifier si la mémorisation a eu lieu.

Version SCM

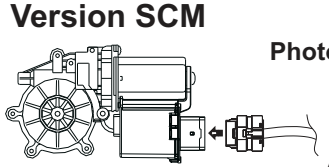
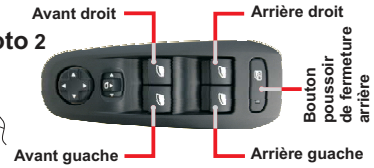


Photo 1

Photo 2



Après l'installation du lève-vitre électrique: étant un système BUS LIN, il est nécessaire de procéder à l'attribution du moteur à la relative porte où nous avons remplacé le lève vitre **en agissant exclusivement sur le bouton poussoir, côté conducteur (Photo 2) Si vous installez plus de lève-vitres électriques, veuillez consulter la note 3.**

1 - **après** une correcte installation du lève-vitre électrique, équipé du dispositif SCM, insérer le connecteur du câblage original dans la prise de 'SCM **(dessin comme photo 1)**, attendez 2-3 secondes et activez la commande " clé d'allumage " de la voiture.

2 - En appuyant sur le bouton-poussoir original, **exclusivement du clavier côté conducteur, (photo 2)**, du lève vitre qui vous désirez mémoriser, régler le mécanisme afin de réduire la friction des joints entre les rails de la porte et la vitre.

3 - En appuyant sur le bouton-poussoir de montée, porter la vitre en fermeture totale; après la fermeture, maintenir le bouton poussoir pressé pendant environ 3 secondes, puis le relâcher pour l'acquisition automatique de la course de la vitre. Après avoir effectué les opérations 1, 2 et 3, on peut utiliser les commandes originaux du lève vitre pour l'ouverture et la fermeture.

Note 1: si les joints de rails de la porte sont trop rigides, il est possible que le système d'anti-pincement du «SCM soit trop sensible, il est possible de de-activer cette procédure simplement:

- Procéder à la remise à zéro décrite pour la version SM
- Répétez le point 1 et 2 ci-dessus
- Répéter le point 3 en maintenant le bouton poussoir pressé jusqu'à son ouverture automatique, (environ 10 sec.).
- Relâchez le bouton poussoir pendant l'ouverture et attendez la fin de l'acquisition automatique de la course de la vitre.

Note 2: au cas où, pour des raisons de sécurité, l'automatisme en montée a été désactivé ou la course de la vitre marche saccadée, il sera suffisant fermer ou ouvrir complètement la vitre.

Note 3: Dans le cas où vous installez plus de lève-vitres électriques, suivez la programmation selon les points 1, 2 et 3, en vous assurant que pour le premier réglage seulement le dispositif SCM du premier lève-vitre qui à être programmé, est connecté au câblage original et procéder à des ensembles suivants un dispositif à la fois .

Versione SM (ES)

Después de la instalación del elevalunas: proceder a restablecer la memoria y luego a almacenarla de la siguiente manera.
Procedimiento de puesta a cero: encender el panel y luego cerrar completamente el cristal; hecho eso volver a abrir el cristal y soltar el conector del motor durante el movimiento.
Procedimiento de almacenamiento: presionar el botón para levantar el cristal, incluso si funciona en secciones pequeñas, hasta que esté completamente cerrado y, una vez alcanzado, mantener presionado el botón durante 2 segundos, soltarlo, luego presionarlo nuevamente durante otros 2 segundos; después de este segundo procedimiento, verificar que el almacenamiento haya sido completado.

Versione SCM

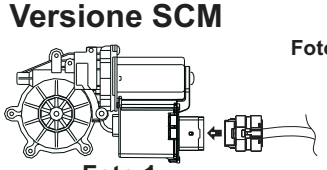


Foto 1

Foto 2



Después de instalar el elevaluna: como se trata de un sistema LIN Bus, es necesario proceder con la asignación del motor a la puerta donde hemos reemplazado el elevaluna pero **actuando exclusivamente desde el panel del lado del conductor (Foto 2).**
Si se han instalado varios elevalunas, ver la Nota 3

1 - después de una instalación correcta del elevaluna eléctrico, equipada con el dispositivo llamado SCM, insertar el conector del cableado original en el zócalo correspondiente del SCM **(dibujo de referencia como Foto 1)**, esperar 2-3 segundos y activar el comando "llave de contacto" del coche.

2 - Presionando el botón original que activa el elevaluna que se desea almacenar, **exclusivamente desde el panel del lado del conductor (Foto 2)** ajustar el mecanismo para minimizar la fricción de los forros de la puerta con respecto al cristal.

3 - Presionar el botón de subida hasta que la ventana se cierre por completo; cuando esté cerrada, mantener presionado el botón de subida durante al menos 3 segundos y luego soltarlo para activar la adquisición automática de la carrera total del cristal.

Después de realizar los pasos 1, 2 y 3, puede utilizar los controles originales del elevaluna para abrir y cerrar.

Nota 1: si los forros que contienen el cristal son demasiado rígidos hasta el punto que el sistema de seguridad anti-aplastamiento SCM se activa, este último se puede desactivar con un simple procedimiento:

- Realizar el procedimiento de puesta a cero descrito para la versión SM
- Repetir los pasos 1 y 2 enumerados anteriormente
- Repetir el paso 3 manteniendo presionado el botón de cierre de la ventana hasta que se abra automáticamente (aproximadamente 10 segundos).
- Soltar el botón durante la apertura, esperando el final de la adquisición automática de la carrera total dl cristal.

Nota 2: En el caso de que, por razones de seguridad, el automatismo de subida esté desactivado o la carrera del cristal continúe en secciones pequeñas, será suficiente cerrar o abrir completamente la ventana.

Nota 3: EN CASO DE INSTALACIÓN DE VARIOS ELEVALUNAS, seguir la programación según los puntos 1, 2 y 3, asegurándose de que para la primera configuración solo el dispositivo SCM de la ventana elegida esté conectado al sistema, y proceder con los siguientes agregando un dispositivo a la vez.

Versão SM (PT)

Após a instalação do vidro elétrico: redefinir a memória e execute uma nova memorização -
Reinicialização da memória: Ligue o painel de instrumentos e, em seguida, feche completamente o vidro quando ele estiver fechado.Vamos abrir o vidro novamente e desenganchar o conector do motor durante o movimento.
Procedimento de memorização: pressione o botão para levantar o vidro, mesmo que ele seja executado em pequenas seções até que o fechamento total seja completo e uma vez alcançado, mantenha o botão pressionado por 2 segundos, solte-o e, em seguida, retome-o novamente escalando por mais 2 segundos; Após a segunda versão verifique se o armazenamento ocorreu.

Versão SCM

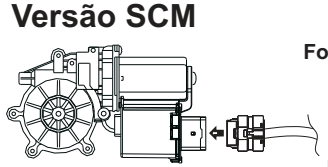
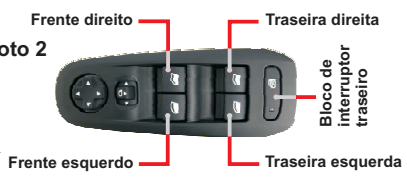


Foto 1

Foto 2



Depois de instalar o vidro elétrico: Sendo um sistema de ônibus LIN é necessário proceder com a atribuição do Motor à sua porta onde nós substituímos o pára-brisas atuando exclusivamente no painel lateral guia (Foto 2) da seguinte maneira.
No caso de instalação de mais elevador de vidro elétrico, veja Nota 3

1 - após a instalação adequada do vidro elétrico, equipado com o dispositivo chamado SCM, insira o conector de fiação original no correspondente soquete SCM (referência de desenho como foto 1), espere 2-3 segundos e ative o comando "chave" ignição "do carro.

2 - Atuando o botão original, Exclusivamente do painel lateral do guia **(Foto 2)**, do vidro elétrico que deseja armazenar, ajuste o mecanismo de modo a minimizar o atrito dos selos da porta no vidro.

3 - Movendo o botão de subida, mova o vidro para o fechamento completo; no horário de encerramento pressione e segure o botão por pelo menos 3 segundos depois disso solte-o para ativar a aquisição automática do curso de vidro total.

Depois de executar os passos 1, 2 e 3, você pode usar os comandos originais do vidro elétrico para abertura e fechamento.

Nota 1: se os selos que contêm o vidro são excessivamente rígido até o ponto de ativar o sistema de segurança anti-esmagamento de SCM, você pode desativá-lo com um procedimento simples:

- Execute o **procedimento de reinicialização** descrito para a versão do SM
- Repita as etapas 1 e 2 acima
- Repita o passo 3 e mantenha pressionado o botão de fechamento de vidro e aguarde que este seja aberto automaticamente (cerca de 10 seg.).
- Solte o botão durante a abertura automática aguardando o fim da aquisição automática do curso de vidro total.

Nota 2: no caso de, por razões de segurança, o automatismo crescente resultaria desativado ou o movimento do vidro continuaria em pequenas seções, será suficiente Feche ou abra completamente o vidro.

Nota 3: NO CASO DE INSTALAÇÃO DE MAIS ELEVADOR DE VIDRO, siga a programação de acordo com os pontos 1,2 e 3, prestando atenção para a primeira configuração está conectado ao sistema, apenas o dispositivo SCM do elevador de vidro elétrico que foi decidido programar, e continuar com os seguintes, adicionando um dispositivo de cada vez.

SM Version (DE)

Nach der Installation des Fensterhebers: setzen Sie den Speicher zurück und führen Sie einen neuen Speicher aus.
Speicher löschen: schalten Sie das Panel ein, schließen Sie das Fenster vollständig, öffnen Sie dann es und in der Zwischenzeit ziehen Sie den Motorstecker ab.
Neue Speicherung: mit dem Schalter heben Sie das Fenster vollständig (auch wenn es in kleinen Schritten geht) bis dem komplett Schließen und nachdem 2 Sekunden lang drücken, loslassen, dann den Schalter nochmal 2 Sekunden nach oben drücken, dann zum zweiten Mal loslassen und prüfen das korrekte Auswendiglernen.

SCM Version

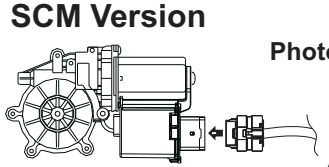


Photo 1

Photo 2



Nach der Installation des Fensterhebers: dieser Fensterheber ist mit einem Lin-Bus-System ausgestattet und muss so konfiguriert werden, dass der Motor zu der Tür mit dem ausgetauschten Fensterheber zugeordnet wird, **nur durch Verwendung der fahrerseitigen Schalttafel (Bild 2). Wenn Sie mehr Fensterheber installieren, beachten Sie bitte Anmerkung 3**

1 - **Schritte zu folgen:** Nach dem korrekten Einbau des Fensterhebers (ausgestattet mit Gerät SCM) legen Sie den originalen Kabelstecker in die entsprechende SCM Buchse **(Bild 1)** ein, warten Sie 2-3 Sekunden und aktivieren Sie den Befehl "Zündschlüssel" des Autos.

2 - **Nur durch Verwendung der fahrerseitigen Schalttafel (Bild 2)** aktivieren Sie den Originalschalter, des Fensterheber zu speichern, und stellen Sie den Mechanismus ein, um die Reibungen zwischen Fenster- und Türdichtungen zu minimieren.

3 - Mit dem Hebeschalter das Fenster vollständig schließen, nachdem den Schalter für mindestens 3 Sekunden gedrückt halten und dann loslassen, um die automatische Erfassung des gesamten Fensterhubs zu ermöglichen.

Nach diesen 3 Schritten sind die ursprünglichen Schalter bereit, das Öffnen / Schließen des Fensters zu befehlen.

Anmerkung 1: Wenn die Fensterdichtungen zu eng sind, so dass das Sicherheits-Einklemmsystem des SCM zu aktivieren, kann man einfach das Einklemmsystem deaktivieren wie folgt:

- Ziehen Sie die originale Verkabelung vom SCM Gerät ab.
- Folgen Sie den Schritten 1 und 2 aus der obigen Liste.
- Führen Sie den Schritt 3 von der obigen Liste aus, ohne nach 3 Sekunden loszulassen, und warten Sie stattdessen auf dem vollständige Öffnen des Fensters.
- Lassen Sie den Schalter während des Fensterabfalls los und warten Sie auf der automatischen Erfassung des gesamten Fensterhubs.

Anmerkung 2: Wenn aus Sicherheitsgründen das automatische Anheben deaktiviert ist oder das Fenster in kleinen Schritten geht, einfach das Fenster vollständig schließen oder öffnen.

Anmerkung 3: Wenn Sie mehr Fensterheber installieren, folgen Sie den o.g. Schritten 1, 2 und 3, achten Sie jedoch darauf, dass nur das SCM-Gerät des ersten Fensterhebers zu programmieren an die originale Verkabelung angeschlossen ist, und fahren Sie mit den folgenden Speicherungen fort, ein Gerät um eins.